

C0 - Public

Condiții de acceptare a plăților prin POS Terminale

CUPRINS

1. DISPOZIȚII GENERALE	2
2. TERMENI UTILIZAȚI.....	2
3. PUNEREA LA DISPOZIȚIE A POS-TERMINALELOR	6
4. CAZURILE DE SUSPENDARE A SERVICIULUI	6
5. OPERAȚIUNI CALIFICATE NEVALABILE	7
6. CLAUZA ANTI-CORUPȚIE. EMBARGOURI ȘI SANȚIUNI.....	8
7. JUSTIFICAREA DATORITĂ UNUI IMPEDIMENT	9
8. CLAUZA DE CONFIDENTIALITATE.....	9
9. PRELUCRAREA DATELOR CU CARACTER PERSONAL	10
10. LEGEA APLICABILĂ ȘI SOLUȚIONAREA LITIGIILOR	10
11. NOTIFICĂRI	11
12. RENUNȚĂRI ȘI REMEDII. CUMULUL DREPTURILOR	11
13. INVALIDARE	12
14. DISPOZIȚII FINALE	12
Anexa Nr. 1 "Procesul de autorizare a tranzacțiilor prin POS Terminale fizice"	13
Anexa Nr. 2 "Procesul de autorizare a tranzacțiilor prin POS Terminale fizice" ..Error! Bookmark not defined.	
Anexa nr. 3 "Regulile de acceptare a plăților prin POS Terminale fizice"	16

Condiții de acceptare a plăților prin POS Terminale

1. DISPOZIȚII GENERALE

- 1.1. Prezentele Condiții de acceptare a plăților prin POS Terminale (în continuare: Condiții de Acceptare), împreună cu Anexele la acestea, sunt parte integrantă din Contractul privind acceptarea plăților prin POS Terminale, încheiat între OTP Bank S.A. și Comerciant, și reglementează modul de utilizare a serviciului de acceptare a plăților pe întreaga durată a raporturilor contractuale dintre Părți.
- 1.2. Prezentele Condiții de Acceptare sunt destinate reglementării raporturilor juridice și financiare dintre Bancă și Comerciant, apărute în cadrul operațiunilor de acceptare a plăților de către Comerciant, efectuate prin carduri și alte instrumente de plată acceptate de Bancă, inclusiv cele emise sub siglele sistemelor internaționale de plată Mastercard și Visa, precum și alte soluții de plată aprobate conform legislației aplicabile, prin intermediul echipamentelor puse la dispoziția Comercianților de către Bancă (Hard-POS) și/sau aplicațiilor software (Soft-POS).
- 1.3. Utilizarea aplicației POS Terminal de tip software se realizează în strictă conformitate cu ghidurile, instrucțiunile și regulile de utilizare emise de Bancă, puse la dispoziția Comerciantului pe pagina WEB a Băncii și/sau prin alte canale de comunicare agreate. Nerespectarea acestora constituie încălcare a prezentelor Condiții de Acceptare și poate conduce la suspendarea sau încetarea serviciului.
- 1.4. Prezentele Condiții de Acceptare pot fi completate cu ghiduri, instrucțiuni de utilizare, reguli operaționale și formulare standardizate, puse la dispoziție de Bancă și aplicabile serviciului de acceptare a plăților prin POS Terminale.
- 1.5. Orice Comerciant sau potențial Comerciant poate consulta Condițiile de Acceptare în vigoare:
 - 1.5.1. pe suport de hârtie – la oricare sucursală a Băncii; sau
 - 1.5.2 în format electronic – pe pagina web oficială a Băncii (www.otpbank.md).
- 1.6. Condițiile de Acceptare devin operaționale și obligatorii pentru Comerciant din momentul semnării Contractului și rămân aplicabile pe întreaga perioadă de valabilitate a acestuia. Banca își rezervă dreptul de a nu stabili relații contractuale de acceptare a plăților prin POS Terminale cu persoanele care nu acceptă prezentele Condiții de Acceptare.
- 1.7. Taxele, comisioanele și alte plăți aferente serviciului de acceptare a plăților sunt stabilite prin Contract și anexele acestuia, după caz, și nu constituie obiect al prezentelor Condiții de Acceptare.
- 1.8. În cazul existenței unor divergențe sau discrepanțe între prevederile prezentelor Condiții de Acceptare și prevederile Contractului, vor prevala prevederile Contractului.

2. TERMENI UTILIZAȚI

- 2.1. Termenii utilizați în cadrul prezentelor Condiții de Acceptare, în Contract și în toate documentele în legătura cu acesta, vor fi înțeleși după cum urmează:

Condiții de acceptare a plăților prin POS Terminale

Anexă	Fiecare din anexele la Contractul de Credit semnate de Părți în cadrul derulării prezentului Contract
Asociere	Procesul de corelare/autorizare a aplicației software aferente SOF-POS-ului. Se efectuează după instalarea aplicației software prin metodele listate în Ghidul de utilizare a serviciului SoftPOS TapXPhone
Autorizare	procesul de validare a unei operațiuni de plată, realizat conform regulilor sistemelor de plăți aplicabile, prin intermediul POS Terminalelor
Autoritatea de sancțiuni	înseamnă Consiliul de Securitate al Organizației Națiunilor Unite, Consiliul Uniunii Europene, Biroul pentru Controlul Activelor Străine (OFAC) al Departamentului Trezoreriei Statelor Unite, Departamentul de Stat al Statelor Unite, Biroul pentru Industrie și Securitate (BIS) al Departamentului de Comerț al Statelor Unite, Trezoreria Majestății Sale a Regatului Unit - Biroul pentru Implementarea Sancțiunilor Financiare (OFSI) sau orice altă autoritate având competență asupra Părților
Bancă	OTP Bank S.A. și oricare dintre unitățile sale teritoriale (sucursală, agenție).
BIN	Numărul de identificare al Băncii în cadrul sistemelor internaționale de plăți MasterCard, Visa și reprezintă primele șase cifre ale unui număr, embosat pe Cardul de plată
Card bancar/Card de plată/Card	Instrument de plată emis de Emitent, sub sigla sistemelor internaționale de plăți Visa/MasterCard, care permite Deținătorului să retragă numerar, să achite bunuri și servicii, să efectueze transferuri de fonduri și alte operațiuni, în limita disponibilului din contul său sau a liniei de credit acordate de Emitent
Cerere/ Cerea de instalare, modificare, închidere punct comercial	Cerere prin care Comerciantul solicită instalarea POS Terminalelor/modificarea numărului de POS Terminale/ modificarea informațiilor aferente punctelor comerciale
Chitanță electronică	Dovada tranzacției generată de aplicația POS Terminal de tip software, transmisă Clientului în format electronic (SMS, e-mail, QR code sau alt mijloc acceptat)
Client	persoana care inițiază plata către Comerciant
Comerciant	Persoana juridică sau fizică, care practică activitate de antreprenoriat, care a încheiat cu Banca prezentul Contract.
Comision	reprezintă suma percepută de Bancă de la Comerciant pentru serviciile de acceptare și procesare a plăților prin intermediul POS Terminalelor, determinată procentual din valoarea fiecărei Operațiuni și/sau ca sumă fixă (inclusiv comisioane minime lunare), conform tarifelor stabilite în Condițiile Particulare ale Contractului. Comisionul se reține, de regulă, prin compensare directă din sumele rezultate din Operațiunile procesate sau se încasează în modul prevăzut de Contract.
Condiții de Acceptare	Prezentele Condiții privind acceptarea plăților prin POS Terminale. Acestea constituie parte componentă a Contractului și pot fi modificate în mod unilateral de către Bancă în condițiile prevăzute de Contract și Condițiile de Acceptare.
Condiții Generale Bancare	„Condițiile Generale Bancare pentru persoane juridice/agenți economici”, care pot fi accesate în orice moment de către Comerciant pe pagina WEB a Băncii - https://www.otpbank.md/sme-rates-conditions
Contract	Contract privind acceptarea plăților POS Terminale încheiat între Comerciant și Bancă

Condiții de acceptare a plăților prin POS Terminale

Chargeback (Masterard, /Dispute (Visa)	Operațiuni de plată pentru care a fost inițiată o reclamație sau plângere de către Deținător către Banca emitentă, privind dezacordul referitor la suma debitată, motivată de nerecepționarea bunurilor/lucrărilor/serviciilor, recepționarea acestora la o calitate necorespunzătoare, tranzacții frauduloase sau orice alt motiv. Reclamația poate include și solicitarea transmisă de Banca emitentă către Banca Comerciantului pentru rambursarea plății efectuate în cadrul respectivei operațiuni de plată.
Deținător	Persoana fizică care deține un Instrument de plată
Dispozitiv mobil	Telefon mobil sau tabletă compatibilă tehnic, aflată în proprietatea sau folosința Comerciantului, pe care este instalată aplicația de tip software
E-Factură	Serviciul oferit Comerciantului, care v-a fi emis în cazul predării echipamentului de către Bancă, iar la necesitatea retragerii echipamentului, Comerciantul va asigura emiterea acestuia și predarea echipamentului.
Emitent	Prestatorul de Servicii de Plată care a emis Instrumentul de plată
Informația de decontare	Actele, care reprezintă temei pentru efectuarea creditărilor aferente operațiunilor de acceptare a Instrumentelor de plată, care servesc drept confirmare a efectuării acestor operațiuni și întocmite pe suport de hârtie (pentru POS Terminalele fizice) și/sau în formă electronică (pentru POS Terminal de tip software)
Informație Confidențială	<p>orice fel de informații de orice natură, inclusiv cele considerate secrete comerciale sau de natura secretului bancar/comercial, prezentate oral, în scris, în format electronic sau în orice altă formă, dezvăluite în mod direct sau indirect de către Partea furnizoare Părții destinatară, cu condiția ca astfel de informații, în momentul divulgării sunt desemnate ca fiind secrete comerciale sau confidențiale sau care, în aceste condiții, ar trebui să fie considerate în mod rezonabil ca fiind informații de natură confidențială.</p> <p>Sunt excluse din categoria Informațiilor Confidențiale informațiile care:</p> <ol style="list-style-type: none"> sunt disponibile public, sau care în momentul divulgării sau mai târziu, devin parte a domeniului public, fără ca Acordul să fie încălcat de către Partea Destinatara; au fost cunoscute în mod legitim de către Partea Destinatara înainte de dezvăluirea de către Partea Furnizoare; o Parte le-a primit sau le va primi de la o Parte Terță, care nu a încheiat anterior nici o obligație de confidențialitate pentru acea Parte; pot fi demonstrate că au fost elaborate în mod independent de către Partea Destinatara, fără nici o referire la informații confidențiale ale Părții Furnizoare; au fost utilizate sau divulgate, acest fapt fiind autorizat în scris de către Partea Furnizoare, înainte de utilizarea sau divulgarea intenționată de astfel de informații confidențiale; din cauza circumstanțelor date, nu au putut fi considerate ca fiind informații confidențiale în momentul divulgării; sunt divulgate în temeiul unei solicitări parvenite de la o autoritate publică/guvernamentală care are acest drept conform legii.
Instrument de plată	Orice instrument sau metodă de inițiere a plății acceptată de Bancă, inclusiv, dar fără a se limita la: carduri de plată, aplicații mobile, coduri QR (inclusiv MIA QR) sau alte soluții de plată aprobate de Bancă
Instrument de Plată Electronic cu Acces la Distanță/IPAD	soluție informatică a Băncii, pusă la dispoziția Comerciantului și care îi permite acestuia, prin intermediul unei metode de autentificare și al unui mijloc de comunicație, accesul de la distanță la contul de plăți și la altă informație convenită între Părți, și inițierea de operațiuni de plată, în baza fondurilor de care dispune.

Condiții de acceptare a plăților prin POS Terminale

Limita de autorizare	valoarea maximă a unei plăți pentru care poate fi necesară obținerea unei autorizări suplimentare (de exemplu PIN-ul), stabilită de Bancă conform regulilor sistemelor de plăți
Legislație	Legislația Republicii Moldova în vigoare, inclusiv, dar fără a se limita la Codul Civil, legi adoptate de Parlamentul Republicii Moldova, hotărâri adoptate de Guvernul Republicii Moldova, hotărâri și alte acte normative ale Băncii Naționale a Moldovei, etc.
Mediu securizat	Configurație tehnică a dispozitivului mobil care respectă cerințele de securitate impuse de Bancă și de sistemele de plăți MasterCard și Visa
Operațiune frauduloasă	Operațiune efectuată prin carduri și alte instrumente de plată acceptate de Bancă, nesancționată și neconfirmată de către Deținător
Operațiune/Tranzacție	Plată inițiată de Client prin intermediul unui Instrument de plată acceptat de Bancă și procesată prin POS Terminal, pentru achitarea bunurilor/produșelor/serviciilor comercializate/prestate de Comerciant, incluzând toate procedurile și procesele tehnologice, economice și juridice asociate.
Partea destinatară	Partea care transmite celeilalte Părți Informații Confidențiale <i>NOTĂ: În scopul de a oferi claritate prezentului document, Părțile recunosc că oricare dintre Părți poate fi atât o Parte Furnizoare cât și o Parte Destinată în temeiul Contractului.</i>
Partea furnizoare	Partea care recepționează de la cealaltă Parte Informații Confidențiale <i>NOTĂ: În scopul de a oferi claritate prezentului document, Părțile recunosc că oricare dintre Părți poate fi atât o Parte Furnizoare cât și o Parte Destinată în temeiul Contractului.</i>
Parte Tertă/Tert	Persoana fizică/juridică, care nu este nu deține calitate de Parte/Afiliat
Transmitere	orice accesare a Informațiilor Confidențiale (accesul direct prin acordul Părților, punerea la dispoziție, comunicarea expresă între Părți, accesul accidental, etc.)
PIN	Personal Identification Number – Număr Personal de Identificare – cod personal de identificare, atribuit de Emitent pentru a fi utilizat în calitate de element de autorizare în cazul operațiunilor de plată cu carduri
Plată	Transfer de fonduri inițiat de Client către Comerciant prin intermediul unui Instrument de plată acceptat de Bancă, procesat prin POS Terminale sau alte soluții de plată autorizate de Bancă
Rambursarea plății (Refund)	Operațiunea de rambursare a Tranzacției prin intermediul POS Terminalului, utilizând funcționalul acestuia, autorizarea fiind efectuată cu același Instrument de plată cu care s-a efectuat Tranzacția.
POS Terminal	Dispozitiv fizic (Hard-POS)/aplicație software certificată (Soft-POS), pus la dispoziția Comerciantului/autorizat de către Bancă, utilizat pentru acceptarea plăților.
POS Terminal fizic/Hard-POS	POS Terminal fizic, proprietatea Băncii, instalat la unitățile comerciale ale Comerciantului, utilizat pentru acceptarea plăților
POS Terminal de tip software/Soft-POS	Soluție software certificată conform cerințelor Sistemelor Internaționale de Plăți, instalată pe dispozitive mobile compatibile ale Comerciantului, care permite acceptarea plăților fără utilizarea unui POS Terminal fizic (Hard-POS)
Risc de Chargeback/ Dispute	Risc de efectuare de către plătitori prin intermediul Băncii emitente a operațiunilor de rambursare a plăților, inclusiv prin sistemele de plăți Visa, MasterCard, în termen de 540 zile din data plăților și/sau 120 zile din data la care urma să fie prestat serviciul și/sau livrat bunul, inclusiv riscul de neîndeplinire sau îndeplinire necorespunzătoare a obligațiilor Comerciantului față de clienții săi

Condiții de acceptare a plăților prin POS Terminale

Sancțiuni	Înseamnă legi, reglementări, ordine, embargouri sau alte măsuri restrictive economice, comerciale sau financiare impuse, implementate, adoptate, aplicate sau administrate de către orice Autorități de Sancțiuni.
Teritoriu sancționat	Înseamnă o țară sau un teritoriu care face obiectul sau ținta unor sancțiuni cuprinzătoare la nivel național sau teritorial, aplicate de oricare dintre autoritățile de sancțiuni (care include dar nu se limitează la: Cuba, Iran, Coreea de Nord, Siria, Crimeea, Sevastopol și zonele din Ucraina care nu sunt controlate de guvernul ucrainean din regiunile Donețk, Herson, Luhansk și Zaporijia, alte teritorii ținând cont de orice schimbări care pot apărea în timp)
Zi Bancară	Orice zi în care băncile sunt deschise pentru activitatea de afaceri cu publicul în conformitate cu reglementările aplicabile ori conform unor dispoziții ale autorităților competente din Republica Moldova

3. PUNEREA LA DISPOZIȚIE A POS-TERMINALELOR

- 3.1. După semnarea Contractului, Comerciantul completează și prezintă în adresa Băncii Cererea în care va indica locațiile unde se vor instala POS Terminalele fizice/se vor utiliza POS Terminalele de tip software.
- 3.2. În baza Cererii, Banca va pune la dispoziția Comerciantului POS Terminalele fizice, dacă acestea au fost solicitate. POS Terminalele fizice puse la dispoziția Comerciantului de către Bancă rămân proprietatea exclusivă a Băncii.
- 3.3. La utilizarea POS Terminalelor Comerciantul este obligat să respecte următoarele condiții:
 - 3.3.1. În cazul POS Terminalelor fizice:
 - 3.3.1.1. să asigure integritatea POS Terminalelor;
 - 3.3.1.2. să suporte costurile în caz de deteriorare sau pierdere din vina sa a POS Terminalelor;
 - 3.3.1.3. la încetarea Contractului – să restituie POS Terminalele și accesoriile aferente acestora.
 - 3.3.2. În cazul POS Terminalelor de tip software:
 - 3.3.2.1. să utilizeze exclusiv dispozitive mobile compatibile, care:
 - 3.3.2.1.1. îndeplinesc cerințele tehnice și de securitate comunicate de Bancă; și
 - 3.3.2.1.2. sunt acceptate de către Bancă în cadrul procesului de Asociere;
 - 3.3.2.2. să nu utilizeze POS Terminalele de tip software:
 - 3.3.2.2.1. pe dispozitive cu sistem de operare modificat (dispozitive rootate);
 - 3.3.2.2.2. pe dispozitive pe care sunt instalate aplicații ce pot compromite securitatea datelor;
 - 3.3.2.2.3. pe dispozitive utilizate de alte persoane decât personalul autorizat al Comerciantului;
 - 3.3.2.2.4. înafara teritoriului Republicii Moldova.
- 3.4. Modificarea numărului de POS Terminale (instalarea POS Terminale suplimentare, reducerea punctelor comerciale și restituirea POS Terminalelor, etc.) se va face în baza uni noi Cereri completate de către Comerciant și prezentate în adresa Băncii.
- 3.5. Încasarea plăților prin POS Terminale se va efectua de către Comerciant conform prevederilor Contractului și/sau Ghidului de utilizare a serviciului SoftPOS TapXPhone.

4. CAZURILE DE SUSPENDARE A SERVICIULUI

- 4.1. Banca este în drept să suspende serviciul de acceptarea plăților prin POS Terminale în oricare dintre următoarele cazuri:
 - 4.1.1. Volumul plăților contestate (Chargebacks/Dispute) depășește 1% din volumul total al Operațiunilor efectuate de Comerciant într-o lună de gestiune;
 - 4.1.2. Numărul plăților contestate (Chargebacks/Dispute) aferente Operațiunilor efectuate de Comerciant depășește 25 (douăzeci și cinci) unități într-o lună de gestiune;
 - 4.1.3. Primirea sau aplicarea oricărei notificări, avertizări sau sancțiuni din partea sistemelor internaționale de plăți Visa Inc., MasterCard privind depistarea sau suspectarea unor încălcări/neregularități în activitatea Comerciantului;

Condiții de acceptare a plăților prin POS Terminale

- 4.1.4. Nerespectarea de către Comerciant a obligațiilor contractuale, normelor și instrucțiunilor de operare puse la dispoziție de Bancă, inclusiv nerespectarea cerințelor de securizare a Operațiunilor;
 - 4.1.5. Depistarea prezentării de către Comerciant a informațiilor neautentice sau neveridice;
 - 4.1.6. Nerespectarea prevederilor Contractului/Condițiilor de Acceptare sau implicarea Comerciantului în activități care afectează negativ reputația Băncii sau a organizațiilor internaționale de plăți Visa Inc., MasterCard;
 - 4.1.7. Încălcarea regulilor Sistemelor Internaționale de Plăți Visa/MasterCard;
 - 4.1.8. Neinformarea Băncii de către Comerciant cu privire la modificările intervenite în genurile de activitate comunicate anterior;
 - 4.1.9. existența unei suspiciuni de fraudă;
 - 4.1.10. implicarea Comerciantului în operațiuni frauduloase cu instrumente de plată acceptate de Bancă;
 - 4.1.11. acceptarea preferențială a unor instrumente de plată acceptate de Bancă;
 - 4.1.12. refuzul acceptării instrumente de plată acceptate de Bancă de către Comerciant;
 - 4.1.13. Comercializarea de bunuri, produse sau servicii interzise prin legislația Republicii Moldova sau legislația internațională aplicabilă, ori nerespectarea altor prevederi legale relevante.
 - 4.1.14. Comerciantul înregistrează restanțe la achitarea comisioanelor aferente serviciului de acceptare a plăților prin POS Terminale pe o perioadă mai mare de 6 (șase) luni consecutive;
 - 4.1.15. neefectuarea corectă și/sau completă a operațiunilor de achitare în conformitate cu prevederile Contractului;
 - 4.1.16. Comerciantul a devenit insolubil sau a admis incapacitatea sa generală de a-și achita datoriile la scadență; sau Comerciantul a depus o cerere pentru sau a consimțit numirea unui administrator exterior al patrimoniului și afacerilor sale; sau Comerciantului a devenit în orice alt mod obiectul unei acțiuni intentate în baza legislației privind insolabilitatea;
- 4.2. În cazul identificării uneia sau a mai multor situații din lista celor indicate în pct. 4.1 din Condiții de Acceptare, Banca va suspenda serviciul de acceptarea plăților prin POS Terminal și va informa imediat Comerciantul cu privire la suspendare în conformitate cu prevederile Contractului.

5. OPERAȚIUNI CALIFICATE NEVALABILE

- 5.1. Operațiunea poate fi calificată nevalabilă, dacă:
- 5.1.1. operațiunea de acceptare a Instrumentelor de plată a fost efectuată cu încălcarea cerințelor prezentului Contract;
 - 5.1.2. la momentul efectuării operațiunii, termenul de utilizare a Instrumentului de plată a expirat sau nu a intrat în vigoare;
 - 5.1.3. chitanța POS Terminalului este perfectat incomplet sau este afișat mesajul „Refuz”;
 - 5.1.4. datele despre Instrumentul de plată, indicate în chitanța tipărită la POS Terminal, nu corespund datelor indicate pe Instrumentul de plată;
 - 5.1.5. Jurnalul electronic POS (Jurnalul Z) aferent operațiunilor de acceptare la plată a Instrumentelor de plată nu a fost transmis în decurs de 7 (șapte) zile din momentul perfectării operațiunilor respective;
 - 5.1.6. Comerciantul nu a prezentat facturi, documente de transport, procese verbale de recepție, cec-uri, alte date/informații/documente care atestă legalitatea și corectitudinea operațiunilor și/sau executarea comenzii Deținătorului (livrarea/prestarea bunurilor/ serviciilor) solicitate de către Bancă;
 - 5.1.7. Operațiunea a fost efectuată în alt scop decât achitarea bunurilor/produselor/serviciilor comercializate de Comerciant specificate în Cerere;
 - 5.1.8. Deținătorul sau Emitentul a contestat Operațiunea efectuată de către Comerciant.
 - 5.1.9. Banca a fost notificată/avertizată de către sistemele internaționale de plăți VISA și/sau MasterCard despre depistarea/suspectarea cărorva încălcări/neregularități în activitatea Comerciantului. În asemenea caz, Operațiunile din start sunt calificate ca fiind nevalabile, iar Comerciantul la rândul său urmează să confirme prin date/informații/documente legalitatea și corectitudinea Operațiunii și/sau executarea comenzii Deținătorului (livrarea/prestarea bunurilor/produselor/serviciilor). În

Condiții de acceptare a plăților prin POS Terminale

cazul calificării Operațiunilor ca fiind nevalabile, într-un termen de 30 (treizeci) zile calendaristice din data informării Băncii despre aceasta, Banca va informa Comerciantul printr-o modalitate prevăzută de prezentul Contract, indicând motivele calificării nevalabile.

- 5.2. Din momentul calificării ca fiind nevalabile a Operațiunilor și, respectiv, recepționării de către Comerciant a notificării în acest sens, acesta din urmă are dreptul să solicite inițierea unei investigații, în cadrul căreia, după caz, să fie implicate sistemele de plăți internaționale VISA și Mastercard și/sau Emitenții/Deținătorii/entitățile/autoritățile din Republica Moldova. Termenul de desfășurare a investigațiilor nu depinde de Bancă.

6. CLAUZA ANTI-CORUPȚIE. EMBARGOURI ȘI SANCTIUNI

- 6.1. Părțile garantează că activează în cadru legal, țin evidența activității sale, inclusiv evidența financiară, într-o formă adecvată pentru o afacere de dimensiunea sa și a resurselor sale.
- 6.2. Părțile garantează că activează în cadru legal, țin evidența activității sale, inclusiv evidența financiară, într-o formă adecvată pentru o afacere de dimensiunea sa și a resurselor sale.
- 6.3. Părțile garantează că până la încheierea cât și pe perioada derulării Contractului ele și/sau oricare din persoanele aflate sub controlul lor (inclusiv angajați, beneficiari, subcontractați și/sau subordonați) nu au comis și nici nu vor comite acte de corupție în mod direct sau indirect în favoarea sau defavoarea uneia din Părți, precum și nu se află în situații de conflict de interese cu angajații acesteia. Întru realizarea prevederilor menționate mai sus, Comerciantul:
- 6.3.1. nu va acorda sau accepta cadouri angajaților/de la angajații Băncii;
 - 6.3.2. nu va organiza sau achita evenimentele de divertisment pentru angajații Băncii;
 - 6.3.3. nu va compensa cheltuielile de călătorie ale angajaților Beneficiarului în legătură cu vizitele organizate de Comerciant;
 - 6.3.4. va asigura ca bunurile oferite în calitate de cadou la evenimentele organizate de Comerciant să fie conforme regulilor de etică ale Băncii.
- 6.4. Comerciantul declară și garantează că nici Comerciantul, nici oricare dintre proprietarii săi direcți sau indirecti sau oricare dintre filialele, directorii, funcționarii, angajații, agenții sau reprezentanții săi deținute sau controlate în proporție de 50% sau mai mult:
- 6.4.1. nu este o Persoană Sancționată,
 - 6.4.2. va depune în conturile sale de plăți la Bancă sau ca depozit pe termen fix orice sumă deținută sau controlată de o Persoană Sancționată sau primită direct sau indirect de la o Persoană Sancționată sau un Teritoriu Sancționat;
 - 6.4.3. nu se angajează direct sau indirect sau s-a angajat direct sau indirect în orice activitate cu o Persoană Sancționată sau în orice altă activitate care poate duce la devenirea unei persoane subiect al unor Sancțiuni sau la încălcarea oricărui Sancțiuni;
 - 6.4.4. nu se angajează sau s-a angajat în orice tranzacție care eludează sau evită sau are scopul de a eluda sau evita, direct sau indirect, orice Sancțiuni.
- 6.5. Comerciantul se angajează să nu utilizeze, să împrumute, să plătească, să contribuie sau să pună la dispoziție sau să facă accesibil în alt mod, direct sau indirect (în totalitate sau parțial), niciun fond primit de la Bancă și nu va emite ordine de plată în ceea ce privește conturile sale de plăți deținute la Bancă:
- 6.5.1. care ar duce la finanțarea oricărui activități sau afaceri ale sau cu orice Persoană Sancționată sau orice Teritoriu Sancționat; sau
 - 6.5.2. în orice mod care ar duce la încălcarea Sancțiunilor de către orice persoană; sau
 - 6.5.3. să efectueze orice tranzacție care, direct sau indirect, eludează sau evită sau are scopul de a eluda sau evita, direct sau indirect, orice Sancțiuni.
- 6.6. Comerciantul nu va utiliza sumele primite de la o Persoană Sancționată sau despre care are cunoștință că rezultă din orice acțiune care încalcă orice Sancțiuni, pentru a rambursa orice sumă restantă datorată Băncii.
- 6.7. Comerciantul se angajează ca, în cazul în care Banca suferă orice daună ca urmare a oricărui proceduri penale sau oficiale aflate în curs sau care urmează să fie inițiate în viitor împotriva Comerciantului sau

Condiții de acceptare a plăților prin POS Terminale

a unei persoane conexe, așa cum sunt enumerate în prezentul Capitol, Comerciantul va despăgubi Banca pentru orice daună rezultată din astfel de proceduri.

- 6.8. Banca are dreptul de a verifica, atât înainte, cât și după încheierea Contractului, dacă Comerciantul respectă prevederile prezentului Capitol. Pentru a facilita exercitarea dreptului Băncii de a efectua audit, Comerciantul se angajează să furnizeze toate informațiile solicitate de Bancă (inclusiv date și documentație necesare pentru evaluarea expunerii potențiale la Sancțiuni, în special orice tranzacții afectate și participanții la acestea) în termenul specificat de Bancă.
- 6.9. Banca are dreptul de a rezilia cu efect imediat prezentul Contract, dacă:
 - 6.9.1. oricare dintre declarațiile Comerciantului cu privire la Sancțiuni, făcute la momentul sau pe durata Contractului, este (i) incorectă, (ii) falsă sau (iii) înșelătoare; sau
 - 6.9.2. Comerciantul nu își îndeplinește obligațiile în legătură cu Sancțiunile.

7. JUSTIFICAREA DATORITĂ UNUI IMPEDIMENT

- 7.1. Nici una din Părți nu este responsabilă pentru neîndeplinirea sau îndeplinirea parțială a obligațiilor asumate, dacă acestea se datorează unui impediment temporar, pe care Părțile nu l-au putut prevedea la data încheierii prezentului Contract, nici să-l evite prin măsuri rezonabile, fiind în afara controlului Părților. În cazul în care impedimentul justificator este doar temporar, justificarea produce efecte pe durata existenței impedimentului.
- 7.2. Partea, pentru care îndeplinirea obligațiilor asumate este imposibilă datorită unui impediment justificator, este obligată să informeze în scris cealaltă Parte în decursul a cel mult 3 (trei) zile lucrătoare de la data la care a cunoscut sau trebuia să cunoască despre circumstanțele respective.
- 7.3. Dacă Partea în cauză nu va informa sau va informa cealaltă Parte cu întârziere, peste termenul indicat în pct. 7.2 din prezentul Contract, ea pierde dreptul de a folosi oricare din circumstanțele menționate în pct. 7.1 din prezentul Contract în calitate de motiv, care o eliberează de la răspundere pentru nerespectarea prezentului Contract.
- 7.4. În cazul prelungirii impedimentului justificator mai mult de 30 (treizeci) de zile sau în cazul în care impedimentul justificator este permanent, Partea a doua are dreptul de a rezoluționa prezentul Contract.
- 7.5. Cazul de impediment justificator va fi certificat de Camera de Comerț și Industrie a Republicii Moldova în termen de 15 zile de la producere.
- 7.6. Impedimentul justificator nu exonerează de plata despăgubirilor Partea care invocă neexecutarea, dacă impedimentul a apărut după neexecutarea obligației, cu excepția cazului când cealaltă Parte nu ar fi putut, oricum, din cauza impedimentului, să beneficieze de executarea obligației.

8. CLAUZA DE CONFIDENTIALITATE

- 8.1. În conformitate cu prevederile contractului Părțile vor recepționa Informații Confidențiale.
- 8.2. O Parte se angajează:
 - 8.2.1. direct sau indirect să nu dezvăluie în orice mod, în totalitate sau în parte, orice Informație Confidențială, fără consimțământul prealabil scris al celeilalte Părți;
 - 8.2.2. să acorde diligență rezonabilă pentru a se asigura ca Informația Confidențială să nu fie dezvăluită terților;
 - 8.2.3. să se abțină de la folosirea Informației Confidențiale pentru orice scop decât în raport cu îndeplinirea Contractului, fără consimțământul prealabil scris al celeilalte Părți;
 - 8.2.4. să nu dezvăluie nimănui prevederile și nici existența prezentului Contract, și, până la obținerea acordului Părții contractuale, nu va face anunțuri ori declarații cu privire la progresele discuțiilor sau negocierilor, fără acordul expres și prealabil al celeilalte Părți cu privire la conținutul a unui astfel de anunț sau declarație;
 - 8.2.5. să dezvăluie Informația Confidențială doar angajaților, subcontractanților, agenților, unităților afiliate și reprezentanților autorizați (inclusiv auditori, consilieri și consultanți financiari), care sunt direcți implicați la realizarea contractului și care au o necesitate justificată de a ști Informația Confidențială pentru realizarea contractului și care la rândul său se obligă să respecte

Condiții de acceptare a plăților prin POS Terminale

confidențialitatea informației de care au luat cunoștință, sau care respectă strict politica de confidențialitate a Părții divulgatoare.

- 8.3. La recepționarea solicitării de dezvăluire a Informației Confidențiale emisă de o instanță judecătorească sau o autoritate publică, Partea ce a recepționat cererea va prezenta imediat celeilalte Părți o notificare scrisă referitoare la solicitare, dacă acest fapt nu este interzis de lege sau actul judecătoresc/administrativ. Partea solicitată va furniza doar Informația Confidențială justificată legal și va întreprinde toate eforturile rezonabile pentru a atrage atenția asupra tratamentului solicitat al confidențialității ce urmează a fi acordat Informației Confidențiale furnizate.
- 8.4. La încetarea relațiilor contractuale, o Parte, la solicitarea scrisă a celeilalte Părți, va returna imediat din cont propriu toate copiile Informației Confidențiale pe care le posedă sau furnizată de angajații sau reprezentanții săi. Totuși, toate notele, memo, analize, studii sau alte documente pregătite de deținătorul Informației Confidențiale sau reprezentanții săi în legătură cu prezentul contract, urmează să nu fie distruse sau returnate, ci păstrate și ținute ca confidențiale. De asemenea, o Parte, este în drept să păstreze o copie a întregului complet de Informație Confidențială transmise în cazul în care aceasta este necesar în scopul respectării cerințelor prevederilor legale, copia respectivă urmând a fi păstrată în condiții de confidențialitate. Orice material confidențial, existent în formă verbală sau scrisă, care nu va fi returnat, șters sau distrus, va continua să fie protejat conform condițiilor prezentului Contract, în conformitate cu prevederile prezentului Capitol.
- 8.5. Prevederile prezentului Capitol rămân în vigoare și după 10 ani de la încetarea prezentului Contract.
- 8.6. Pentru încălcarea prevederilor prezentului Capitol, Partea vinovată este obligată să recupereze celeilalte Părți prejudiciul material cauzat.

9. PRELUCRAREA DATELOR CU CARACTER PERSONAL

- 9.1. Părțile iau act că încheierea și executarea prezentului Contract implică prelucrarea datelor cu caracter personal. Orice prelucrare de date cu caracter personal realizată în legătură cu acest Contract se va efectua cu respectarea legislației aplicabile în domeniul protecției datelor, precum și a reglementărilor autorităților competente din Republica Moldova.
- 9.2. Datele cu caracter personal sunt colectate și prelucrate în scopuri determinate, explicite și legitime. Temeiul legal al prelucrării îl constituie încheierea și executarea prezentului Contract, îndeplinirea obligațiilor legale și de reglementare care revin Băncii, precum și realizarea intereselor legitime ale acesteia.
- 9.3. Banca tratează datele cu caracter personal în condiții de strictă confidențialitate și aplică măsuri tehnice și organizatorice întru asigurarea unui nivel adecvat de securitate și protecție a acestora, bazându-se pe standardele utilizate în sectorul financiar-bancar.
- 9.4. Datele cu caracter personal pot fi furnizate autorităților publice abilitate, entităților din cadrul OTP Group sau furnizorilor implicați în prestarea serviciilor bancare, exclusiv în condițiile prevăzute de lege. Orice transfer de date în afara Uniunii Europene sau a Spațiului Economic European se realizează cu respectarea cerințelor legale aplicabile privind transferurile transfrontaliere de date.
- 9.5. Banca asigură informarea persoanelor vizate cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal prin Condițiile Generale Bancare și Nota de informare privind prelucrarea datelor cu caracter personal, puse la dispoziție la contractarea serviciilor. Informații suplimentare privind prelucrarea datelor, inclusiv exercitarea drepturilor persoanelor vizate, sunt disponibile pe pagina WEB a Băncii: <https://www.otpbank.md/data-protection>.

10. LEGEA APLICABILĂ ȘI SOLUȚIONAREA LITIGIILOR

- 10.1. În toate cazurile, care nu sunt direct reglementate de prezentul Contract, Părțile se vor conduce de Legislația în vigoare.
- 10.2. Părțile vor depune toate eforturile pentru soluționarea oricărui neînțelegere pe cale amiabilă. Termenul de soluționare amiabilă nu va depăși 30 (treizeci) zile din data recepționării notificării cu privire la neînțelegerea identificată.

Condiții de acceptare a plăților prin POS Terminale

10.3. Orice litigiu, care apare din sau în legătură cu prezentul Contract, inclusiv din încheierea, executarea sau încetarea acestuia și care nu a fost soluționat amiabil de Părți, va fi examinat de către instanțele de judecată competente din Republica Moldova.

11. NOTIFICĂRI

11.1. Toate notificările prezentate între Părți, vor fi întocmite în formă scrisă în limba de stat, livrate sau expediate Părții corespunzătoare la adresa acesteia sau prin canale de informare la distanță deținute de Bancă, indicate în Cerere (sau la altă adresă, pe care destinatarul o declară celeilalte Părți în formă scrisă).

11.2. Părțile vor notifica prin următoarele canale de comunicare:

11.2.1. e-mail, la adresa indicată în Cerere; sau

11.2.2. pagina WEB a Băncii – în cazul în care acest mecanism este prevăzut în prezentele Condiții de Acceptare; sau

11.2.3. IPAD, în cazul în care Comerciantul este abonat la acestea, iar Banca oferă un astfel de funcțional; sau

11.2.4. Scrisoare recomandată, expediată Părții destinatarie prin poștă, cu aviz de recepție, în cazul dacă Comerciantul nu deține un e-mail, sau nu este abonat la IPAD ale Băncii.

11.3. Notificarea se consideră ajunsă la destinatar:

11.3.1. când este predată destinatarului;

11.3.2. când este predată la adresa poștală indicată de destinatar în acest scop ori, în lipsa acesteia, la sediul Părții destinatarie;

11.3.3. în cazul unei notificări transmise prin poștă electronică sau prin alt mijloc de comunicare individuală, când poate fi accesată de către destinatar; sau

11.3.4. când este pusă în orice alt fel la dispoziția destinatarului într-un loc și într-un mod care fac posibil în mod rezonabil accesul destinatarului, fără întârziere (de ex. plasarea pe pagina WEB a Băncii).

11.4. Notificarea se consideră că a ajuns la destinatar după îndeplinirea uneia dintre cerințele prevăzute la pct. 11.3. din prezentele Condiții de Acceptare, oricare dintre acestea este îndeplinită mai întâi.

11.5. Corespondența, inclusiv mesajele prin telefon sau poștă electronică, transmisă Părții destinatarie, este considerată ca fiind corect adresată, dacă aceasta a fost expediată la ultima adresa/telefon/e-mail comunicată de către Partea destinatară, conform prevederilor prezentelor Condiții de Acceptare.

11.6. Datele de contact și comunicare a Părților sunt indicate în Cerere.

11.7. În caz de reorganizare, modificare a datelor de contact și a altor date indicate în Cerere/Contract, Partea la care au survenit schimbările indicate este obligată să anunțe despre acestea cealaltă Parte în scris, în decurs de 5 (cinci) zile lucrătoare din momentul apariției modificărilor respective.

12. RENUNȚĂRI ȘI REMEDII. CUMULUL DREPTURILOR

12.1. Nici o condiție sau prevedere a Contractului și prezentelor Condiții de Acceptare nu va fi considerată ca fiind renunțată și nici o încălcare nu va fi considerată ca fiind iertată, decât dacă o asemenea renunțare sau iertare va fi convenită și perfectată în scris între Părți.

12.2. Nici un drept sau remediu acordat Băncii în baza Contractului nu exclude nici un alt drept sau remediu prevăzut în Contract, în orice alt contract legat de Contract, sau existent în temeiul legii, și fiecare asemenea drept sau remediu va fi cumulativ și suplimentar oricărui alt drept sau remediu disponibil Băncii în prezent sau în viitor, în virtutea legii, Contractului sau a altor temeuri legal justificate.

12.3. Nici o neexercitare, sau întârziere, sau amânare în exercitarea de către Bancă a oricărui drept sau remediu acordat conform Contractului, sau existent în virtutea legii, nu va acționa ca o renunțare la asemenea drept sau remediu, și nici o exercitare unică sau parțială a oricărui drept sau remediu nu va împiedica orice exercitare viitoare a acestora, sau nu va împiedica exercitarea concomitentă a oricărui alt drept sau remediu accesibil Băncii în baza Contractului sau în baza unor alte temeuri legal justificate.

Condiții de acceptare a plăților prin POS Terminale

13. INVALIDARE

13.1. În cazul în care o clauză a prezentelor Condiții de Acceptare și/sau a Contractului este sau devine, în întregime sau parțial, nulă ori inaplicabilă, validitatea celorlalte clauze nu va fi afectată. Părțile vor înlocui clauza respectivă cu o clauză valabilă, care să respecte cerințele legale și să reflecte, în măsura posibilului, intenția inițială a Părților.

14. DISPOZIȚII FINALE

14.1. Banca are dreptul de a modifica prezentele Condiții de Acceptare în mod unilateral, cu informarea Comerciantului cu cel puțin 30 (treizeci) zile înainte de data intrării în vigoare a modificărilor, prin mijloacele de comunicare prevăzute în Contract sau în prezentele Condiții de Acceptare.

14.2. În cazul în care Comerciantul nu este de acord cu modificările aduse Condițiilor de Acceptare, acesta are dreptul să notifice Banca cu privire la dezacordul său până la data propusă pentru intrarea în vigoare a modificărilor și să solicite încetarea utilizării serviciului de acceptare a plăților, cu respectarea prevederilor Contractului. În lipsa unei astfel de notificări, modificările se consideră acceptate.

14.3. În caz de neconcordanță între prevederile Contractului și cele ale prezentelor Condiții de Acceptare, prevalează prevederile Contractului.

14.4. Următoarele Anexe fac parte integrantă din prezentele Condiții de Acceptare și din Contractele încheiate cu Comercianții:

14.4.1. Anexa nr. 1 – Procesul de autorizare a tranzacțiilor prin POS Terminale fizice;

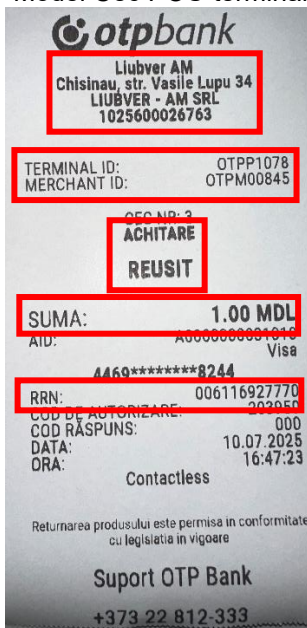
14.4.2. Anexa nr. 2 – Lista codurilor de răspuns (response code) pentru tranzacțiile efectuate prin POS Terminale fizice;

14.4.3. Anexa nr. 3 – Regulile de acceptare a plăților prin POS Terminale fizice.

Anexa Nr. 1 "Procesul de autorizare a tranzacțiilor prin POS Terminale fizice"

1. Inițierea unei tranzacții la POS-terminal începe atunci când operatorul introduce suma de plată și tastează butonul Verde;
2. După tastarea butonului Verde, POS-terminalul va verifica conexiunea cu cartela GPRS Orange/Moldcell și posibilitatea procesării inițierii tranzacției, apoi va afișa la ecran mesajul „Așteptarea cardului”;
3. Deținătorul cardului va apropia cardul de cititorul Contactless al POS-terminalului (partea de sus a ecranului) sau va introduce cardul în cititorul de CIP (partea de jos a ecranului);
4. După procesarea cu succes a operațiunii, se verifică statutul tranzacției care va apărea pe cecul tipărit de POS-terminal (Achitare REUSIT sau Achitare REFUZAT).
5. Pentru tranzacțiile care vor fi efectuate prin citirea benzii magnetice se va proceda în felul următor:
 - Verificați datele de pe card cu cele apărute la ecranul POS-terminalului;
 - În cazul coinciderii informației finalizați operațiunea;
 - În cazul neconcordanței informației, contactați Banca sau refuzați finalizarea operațiunii.

Model Cec POS-terminal

**Cecul emis de POS-terminal conține informație care ulterior va fi utilizată în comunicarea cu angajații Băncii:**

- Denumirea Persoanei Juridice;
- Terminal ID;
- Statutul tranzacției (Achitare REUSIT);
- Suma tranzacției;
- RRN tranzacției (informație necesară la identificarea statutului tranzacției sau la inițierea anularii tranzacției la contul de card al clientului)

Pentru informații suplimentare comerciantul va transmite o solicitare la adresa de e-mail pos@otpbank.md sau la nr de telefon: **022 812 333**

Anexa Nr. 2 "Procesul de autorizare a tranzacțiilor prin POS Terminale fizice"

Cod eror	Description	Descriere	Описание	Acțiuni
1	Approve Transaction	Aprobați tranzacția	Одобрить транзакцию	Finalizați operațiunea
0	Transaction was not completed	RESPINS-Tranzacția nu a fost finalizată	ОТКЛОНЕНО – транзакция не завершена	Nu finalizați operațiunea
00	Approved or completed successfully	REUSIT -Tranzacția finalizata cu succes	УСПЕШНО – транзакция успешно завершена.	Finalizați operațiunea
000	Protobuf (Approved transaction)	REUSIT-Tranzacție cu succes	УСПЕШНО: транзакция прошла успешно.	Finalizați operațiunea
006	BLACK LIST	RESPINS- Lista neagra	ОТКЛОНЕНО – Черный список	Nu finalizați operațiunea
01	Refer to card issuer	RESPINS-Consultați banca emitenta a cardului	ОТКЛОНЕНО – обратитесь в банк-эмитент карты	Nu finalizați operațiunea
03	Invalid merchant	RESPINS - Comerciant nevalid	ОТКЛОНЕНО – Ошибочный торговец	Nu finalizați operațiunea
05	Do not honor	RESPINS	ОТКЛОНЕНО	Nu finalizați operațiunea
06	Error	RESPINS -Eroare	ОТКЛОНЕНО- Ошибка	Nu finalizați operațiunea
12	Invalid transaction	RESPINS -Tranzacție nevalabilă	ОТКЛОНЕНО – Неверная транзакция	Nu finalizați operațiunea
08	Honour with identification	Aproba cu ID	Утвердить с идентификатором	Contactați Banca
13	Invalid amount	RESPINS Sumă nevalabilă	ОТКЛОНЕНО Неверная сумма	Nu finalizați operațiunea
14	Invalid card number (no such number)	RESPINS -Număr de card nevalid	ОТКЛОНЕНО – неверный номер карты.	Nu finalizați operațiunea
20	Invalid response	RESPINS Răspuns nevalid	Неверный ответ	Nu finalizați operațiunea
22	Suspected malfunction	Dificultăți tehnice	ОТКЛОНЕНО- технические проблемы	Nu finalizați operațiunea
33	Expired card	RESPINS -Card expirat	ОТКЛОНЕНО – срок действия карты истек	
51	Not sufficient funds	RESPINS -Mijloace insuficiente	ОТКЛОНЕНО Недостаточно средств	Nu finalizați operațiunea
55	Incorrect personal identification number	RESPINS -Număr de identificare personal incorect	ОТКЛОНЕНО Неправильный личный идентификационный номер	Contactați Banca
57	Transaction not permitted to cardholder	RESPINS -Tranzacția nu este permisă deținătorului cardului	ОТКЛОНЕНО – Владельцу карты транзакция не разрешена.	Contactați Banca
58	Transaction not permitted to terminal	RESPINS -Tranzacția nu este permisă către terminal	ОТКЛОНЕНО - Транзакция не разрешена для терминала	Contactați Banca
61	Exceeds withdrawal amount limit	RESPINS-Depășește limita sumei de retragere	ОТКЛОНЕН – Превышен лимит суммы вывода	Contactați Banca
62	Restricted card	RESPINS-Card restricționat	ОТКЛОНЕН – карта с ограничениями	Contactați Banca
64	Exceeds withdrawal frequency limit	RESPINS-Depășește limita stabilita de retragere	ОТКЛОНЕН – Превышен установленный лимит на снятие средств.	
66	Card acceptor call acquirer security department	RESPINS-Contactați securitatea Băncii	ОТКЛОНЕНО – Обратитесь в службу безопасности Банка.	Contactați Banca

Condiții de acceptare a plăților prin POS Terminale

75	RESP STAT UNKN(response status unknown)	RESPINS- (in general fără comentarii)	ОТКЛОНЕНО – (без комментариев)	Nu finalizați operațiunea
93	Transaction cannot be completed. Violation of law	RESPINS-Tranzacția nu poate fi finalizată	ОТКЛОНЕНО – транзакция не может быть завершена	Nu finalizați operațiunea
96	System malfunction	RESPINS -Dificultăți tehnice	ОТКЛОНЕНО – Технические проблемы	Contactați Banca
263	Transaction is not permitted for current card status	RESPINS-Tranzacția nu este permisă pentru starea curentă a cardului	ОТКЛОНЕНО – Транзакция не разрешена для текущего статуса карты.	Contactați Banca
264	Card temporarily blocked	RESPINS -Card temporar blocat	ОТКЛОНЕНО – Карта временно заблокирована	Contactați Banca
271	Card reader error	Eroare cititor de carduri	Ошибка кардридера	Contactați Banca
801	Timeout - authorizing institution did not respond	RESPINS-Timeout - autorizarea nu a răspuns	RESPINS-Timeout – превышено время ожидания авторизации	Contactați Banca
804	NOT_PERMIT - 804	RESPINS	ОТКЛОНЕНО	Nu finalizați operațiunea
815	Per Transaction Limit Exceeded	RESPINS -Limita per tranzacție depășită	ОТКЛОНЕНО – превышен лимит на транзакцию	Nu finalizați operațiunea
901	Invalid PIN	RESPINS -Pin Greșit	ОТКЛОНЕНО – Неверный PIN-код	Nu finalizați operațiunea
905	Invalid Card	RESPINS - Card nevalabil	ОТКЛОНЕНО – Карта недействительна	Contactați Banca
910	Invalid Transaction	RESPINS -Tranzacție nevalabila	ОТКЛОНЕНО – Ошибочная транзакция	Nu finalizați operațiunea
915	Insufficient Funds	RESPINS -Mijloace insuficiente	ОТКЛОНЕНО – Недостаточно средств на счете	Nu finalizați operațiunea
943	Invalid Terminal Number	RESPINS -Terminal ID incorect	ОТКЛОНЕНО – Неверный ID терминала	Contactați Banca
959	System malfunction	RESPINS -Dificultăți tehnice	ОТКЛОНЕНО – Технические проблемы	Contactați Banca

Anexa nr. 3 "Regulile de acceptare a plăților prin POS Terminale fizice

Описание меню и функции POS-терминала			
<u>Продажа / Оплата</u>	<u>Аннулирование</u>	<u>Отчёты (Отчёт X, Отчёт Z)</u>	<u>Неуспешная транзакция</u>
<p>1. Откройте приложение "PSA";</p> <p>2. Перейдите в главное меню POS-терминала (нажмите на значок ≡ в верхнем левом углу экрана);</p> <p>3. В отображаемом меню выберите пункт "Financiar" и затем выберите "Achitarea";</p> <p>4. Введите сумму с копейками, на пример: 53.50 MDL;</p> <p><u>ВНИМАНИЕ ! Вы можете удалить неправильно введённую сумму с помощью жёлтой кнопки.</u></p> <p>5. Проверьте сумму, затем подтвердите с помощью зелёной кнопки;</p> <p>6. Когда на экране появится сообщение "Așteptarea cardului", приложите карту к бесконтактному считывателю POS-терминала (в верхней части экрана) или вставьте карту в чип-считыватель (в нижней части экрана);</p> <p>7. Если на экране появится сообщение "INTRODUCETI ONLINE PIN", попросите клиента ввести PIN-код карты, затем нажмите "Enter" (зелёную кнопку);</p> <p>8. В случае успешной операции будут напечатаны два чека с сообщением "Achitare REUȘIT"</p> <p><u>ВНИМАНИЕ ! Выдавайте товар только в том случае, если POS-терминал напечатал два чека.</u></p>	<p>1. Откройте приложение "PSA";</p> <p>2. Перейдите в главное меню POS-терминала (нажмите на значок ≡ в верхнем левом углу экрана);</p> <p>3. В отображаемом меню выберите пункт "Financiar" и затем выберите "Anulare";</p> <p>4. Выберите опцию "RRN";</p> <p>5. Введите код RRN транзакции которую вы хотите аннулировать ! Уникальный код RRN указан под номером карты и состоит из 12 цифр "RRN: XXXXXXXXXXXX". Для подтверждения нажмите "OK";</p> <p>6. Когда на экране появится сообщение "Așteptarea cardului", приложите карту к бесконтактному считывателю POS-терминала (в верхней части экрана) или вставьте карту в чип-считыватель (в нижней части экрана);</p> <p>7. В случае успешной операции будут напечатаны два чека с сообщением "Anulare REUȘIT"</p> <p><u>ВНИМАНИЕ ! Функция аннулирования транзакции, выполненной через POS-терминал, доступна только в течение операционного дня до закрытия Z-отчёта. Если необходимо аннулировать транзакцию</u></p>	<p>1. Откройте приложение "PSA";</p> <p>2. Перейдите в главное меню POS-терминала (нажмите на значок ≡ в верхнем левом углу экрана);</p> <p>3. Выберите пункт "Rapoarțe";</p> <p>4. В отображаемом меню выберите один из предложенных вариантов:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Raport X scurt (проверка общего баланса транзакций); • Raport X detaliat (подробная проверка выполненных транзакций); • Raport Z (закрытие операционного дня); • Copia Raport Z (копия последнего Z-отчёта). <p><u>ВНИМАНИЕ ! Операция закрытия Z-отчёта считается успешной, если на экране POS-терминала появляется сообщение "APROBAT", а на чеке — сообщение: "TOTALURILE COINCID".</u></p> <p><u>Проверьте суммы в напечатанном Z-отчёте !</u></p>	<p>1. Неудачной транзакцией считается любая операция, при которой на экране появляется сообщение "REFUZAT", а POS-терминал печатает только один чек с сообщением "Achitare REFUZAT";</p> <p><u>ВНИМАНИЕ !</u></p> <p>В случае неудачной транзакции с сообщением "Eroare", просим перезапустить POS-терминал, нажав и удерживая кнопку «Включение/Выключение» около 2–3 секунд, затем выберите опцию "Reporniți / Restart";</p> <p><u>После возвращения POS-терминала в главное меню.:</u></p> <p><u>1. откройте приложение "PSA";</u> <u>2. нажмите на значок ≡ в верхнем левом углу экрана;</u> <u>3. выберите пункт Financiar;</u> <u>4. выберите Echo test.</u></p> <p>Если на экране появляется сообщение "APROBAT", значит POS-терминал готов к работе, а если на экране отображается сообщение "EROARE",</p>

Condiții de acceptare a plăților prin POS Terminale

<u>сумма транзакции соответствует стоимости товара, а статус транзакции "REUŞIT".</u>	<u>после завершения операционного дня, пожалуйста, обратитесь к консультанту или менеджеру для получения дополнительной информации.</u>		пожалуйста, свяжитесь с банком по телефону: 022 812 333 Размеры бумаги для POS-терминала: 58 mm x 18 m !
---	---	--	--